



CHŒUR

Nicolas de Grigny

JEAN-MARIE PUISSANT

BRAHMS

**Valses d'amour et
chants tziganes**

Elodie Raimond,
Olivier Dauriat, pianistes
Direction :
Jean-Marie Puissant

Mardi 19 janvier 2010 à 20h
Conservatoire de Reims
20 rue Gambetta

Danse hongroise n°4

Piano à 4 mains

Liebeslieder Walzer (opus n°52)

Valses d'Amour, piano à 4 mains et chœur

Composées en 1869 pour quatre chanteurs et piano à quatre mains, les Liebesliederwalzer expriment la joyeuse attente de l'amour sur les rythmes des valse que la Vienne impériale du XIXe siècle affectionnait tant. Ce cycle d'exquises miniatures, tour à tour ironiques, badines, sincères et pleines d'humour, emprunte ses textes à un recueil de poèmes populaires, « Polydora ». Figurant parmi les œuvres les plus fameuses de Johannes Brahms, les Liebesliederwalzer connurent un immense succès à leur création.

Adaptations libres de chants qui accompagnaient des danses russes, polonaises et hongroises, les Liebesliederwalzer sont en fait des dialogues amoureux dont voici les premières phrases :

1 - Rede, Mädchen, allzu liebes, das mir in die Brust, die kühle, hat geschleudert mit dem Blicke diese wilden Glutgeföhle

Parle, chère jeune fille, toi qui as précipité d'un regard ce sentiment sauvage et ardent dans mon cœur indifférent.

2 - Am Gesteine rauscht die Flut, heftig angetrieben...

Sur la roche mugissent les flots impétueux...

3 - O die Frauen, O die Frauen, wie sie Wonne tauen...

Ô les femmes, comme elles distillent le bonheur...

4 - Wie des Abends schöne Röte, möcht' ich arme Dirne glühn...

Comme du soir le beau rougeolement, j'aimerais resplendir...

5 - Die grüne Hopfenranke, sie schlängelt auf der Erde hin. Du houblon vert la vrille s'enroule sur la terre.

6 - Ein kleiner hübscher Vogel nahm den Flug zum Garten hin, da gab es Obst genug. Un joli petit oiseau prit son envol vers le jardin garni de fruits à profusion.

7 - Wohl schön bewandt war es vorehe, mit meinem Leben, mit meiner Liebe. Tout était bien en ce temps-là, dans ma vie comme en amour.

8 - Wenn so lind dein Auge mir und so lieblich schauet... Lorsque si doucement tes yeux si pleins d'amour me regardent...

9 - Am Donaustrande, da steht ein Haus, da schaut ein rosiges Mädchen aus... Sur la rive du Danube se dresse une maison, de là une jeune fille regarde...

10 - O wie sanft die Quelle sich, durch die Wiese windet !
Ô, avec quelle douceur la source à travers le pré serpente !

11 - Nein, es ist nicht auszukommen mit dem Leuten,
Non, qu'il est difficile de s'entendre avec les gens,

12 - Schlosser auf, und mache Schlösser, Schlösser ohne Zahl !
Allons, serrurier, fais-moi des serrures, des serrures sans compter !

13 - Vögelein durchrauscht die Luft...
Un petit oiseau fend les airs...

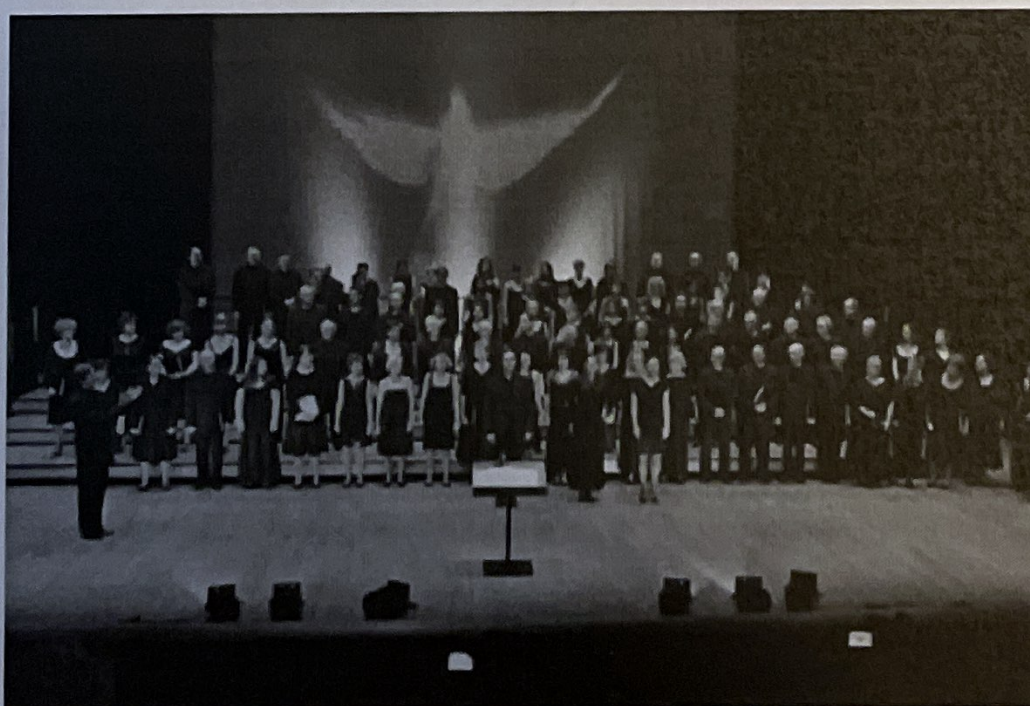
14 - Sieh, wie ist die Welle klar, blickt der Mond hernieder...
Vois comme l'onde est claire quand la lune penche son regard...

15 - Nachtigall, sie singt so schön, wenn die Sterne funkeln...
Le rossignol chante si joliment lorsque les étoiles brillent...

16 - Ein dunkeler Schacht ist Liebe, ein gar zu gefährlicher Bronnen...
L'amour est un puits sans lumière, une source par trop dangereuse...

17 - Nicht wandle, mein Licht, dort außen im Flurbereich !
Ne vas point, ma lumière, te promener à travers champs !

18 - Es bebet das Gesträuche, gestreift hat es im Fluge ein Vögelein.
Le feuillage tremble, effleuré par l'oiseau dans son vol.



*Le chœur dans tous ses éclats
19-20 octobre 2009. Conservatoire de Reims*

Jean-Marie Puissant, direction

Parallèlement à sa carrière de chanteur qui le conduisit à se produire sous la direction de Herreweghe, Christie, Corboz, Boulez, Barenboïm, Gardiner, Cao, Piquemal, Nagano, Bertini, Verrot, Cambrelaing, etc... Jean-Marie Puissant étudie la direction de chœur avec notamment Ericson, puis la direction d'orchestre avec Werner en France et Hügler, Rouits et Karabtchewsky en Suisse, Hongrie et Italie. Directeur musical du Chœur Nicolas de Grigny, du Chœur Variatio, du Quatuor Féminin de Paris et du Chœur National des Jeunes (ACJ), il crée le Chœur de l'Université Sorbonne Nouvelle, et assure la direction musicale des chorales des collèges de l'Essonne. Assistant de William Christie en 1995, il assure la préparation du chœur des Arts Florissants pour une série de concerts consacrés à des œuvres de Mozart.

Plusieurs orchestres ont travaillé sous sa direction : l'Orchestre National d'Ile-de-France, la Savaria Symphonia de Hongrie, la Philharmonie de Lorraine, l'Orchestre Paris-Sorbonne, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre du Grand Théâtre de Reims, ainsi que le Quatuor Parisii, le Quatuor Arpeggione, les solistes Françoise Pollet, Nora Gubisch, Christiane Legrand, Mark Foster, Dominique Visse, etc.

Il aborde les grandes œuvres du répertoire lyrique : *Carmen* de Bizet, *Faust* de Gounod, les comédies musicales de Bernstein, Joubert, ou Gershwin, ainsi que le répertoire sacré, du baroque au contemporain : Vivaldi, Pergolèse, Lully, Charpentier, Purcell, Haydn, Mozart, Brahms, Rossini, Dvorak, Fauré, Duruflé, Verdi, Poulenc, Penderecki, Schnittke etc.

Invité par le Grand Théâtre de Reims, Jean-Marie Puissant a dirigé *La Création* de Haydn, *La Voleuse de Nuit*, opéra contemporain de Dandin, les *Suites Concertantes* de Stravinsky, ainsi que plusieurs concerts consacrés à Prokofiev : *Alexandre Nevsky*, *Pierre et le loup*, le *Concerto de piano n°1*, la *Suite de l'Amour des Trois Oranges* et la musique du film *Ivan le Terrible*. En outre, il prépare régulièrement les chœurs pour des productions lyriques : *La Flûte enchantée*, *Traviata*, *Falstaff*, *Tosca*, etc.

De nombreux festivals l'invitent régulièrement à se produire avec le Chœur Nicolas de Grigny : Flâneries Musicales de Reims, Art Sacré de Paris, Cathédrales en Picardie, Voix de Fête de Rouen, Festival de La Chaise Dieu, Choralies, etc. Il a dirigé un chœur international de femmes lors de plusieurs concerts en Israël et en Slovénie, et a représenté la France, lors d'une tournée de 7 concerts en Chine avec le Chœur National des Jeunes (ACJ).

Depuis 1996, il prépare et dirige une dizaine de concerts par an auxquels participent plus de 2000 adolescents, encadrés par des solistes et musiciens professionnels. Répertoires interprétés : Mozart, Bernstein, Vaughan Williams,

Plusieurs concerts, sous sa direction, ont été enregistrés (CD, DVD, Radio) et diffusés intégralement sur diverses chaînes de télévision.

Il a obtenu le Diapason d'Or de l'année 2007 avec un enregistrement réalisé avec le Chœur Nicolas de Grigny et l'Orchestre National de Lorraine placé sous la direction de Jacques Mercier.

Après avoir été interprété en septembre 2008 *Nabucco* de Verdi au Stade de France devant 60 000 spectateurs avec le Chœur Nicolas de Grigny et l'Orchestre National d'Ile de France, il sera de nouveau au Stade de France le 2 octobre 2010 avec *Aïda* de Verdi.



Elodie Raimond, piano

Elodie Raimond s'intéresse très jeune à la musique et commence le piano à l'âge de quatre ans. Elle entre au conservatoire de Reims en classe de piano puis d'accompagnement, d'orgue, de formation musicale, de musique de chambre et d'écriture.

Elodie entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris où elle obtient un prix de basse continue et le diplôme de Formation Supérieure d'orgue.

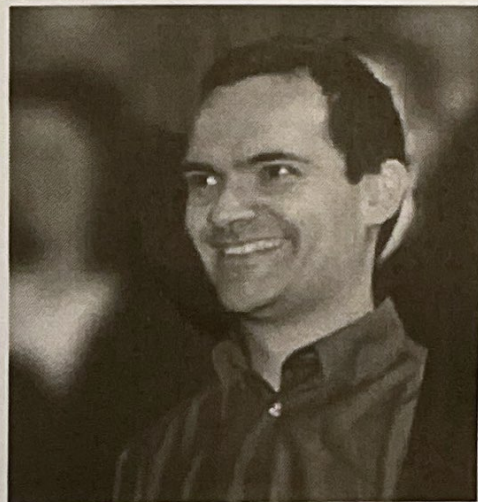
Elodie donne des récitals d'orgue dans toute la France et accompagne régulièrement des chœurs en Champagne Ardenne parmi lesquels, le Chœur Nicolas de Grigny.

Elle est actuellement accompagnatrice au Conservatoire à Rayonnement Communal de Châlons-en-Champagne. En outre, elle est titulaire du grand orgue de la cathédrale de Châlons-en-Champagne et de celui de la cathédrale de Soissons.

Olivier Dauriat, piano

Après l'obtention de prix d'harmonie, contrepoint, fugue, analyse, accompagnement vocal au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, il y est engagé comme pianiste-accompagnateur. Il est également professeur accompagnateur à l'Ecole Nationale de Musique du Val-Maubuée, où il développe une classe de lecture à vue pour les pianistes. Chambriste confirmé, Olivier Dauriat a collaboré avec des artistes tels que la soprano Inva Mula, le clarinettiste Michel Arrignon, ou l'ensemble « Six & Sax ».

Il se produit aussi régulièrement en soliste, en orchestre ou dans le cadre de spectacles (*Le silence de la mer* d'Henri Tomasi, Paris, avril 2001).

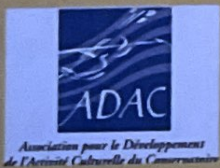


CHŒUR
Nicolas de Grigny
JEAN-MARIE PUISSANT

Le Chœur Nicolas de Grigny réunit une centaine de choristes de haut niveau de Reims et sa région, sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant. Son effectif variable, du quatuor au grand chœur symphonique, lui permet d'aborder tous les répertoires de l'époque baroque à nos jours, en interprétant des œuvres a capella, avec piano ou orgue, ou encore avec grand orchestre.

Engagé régulièrement par les orchestres nationaux et par des chefs tels Yoel Levi, Jacques Mercier ou Jean-Claude Malgoire, le Chœur Nicolas de Grigny, qui a obtenu un diapason d'or pour un enregistrement d'œuvres de Pierné avec l'Orchestre National de Lorraine, se produit dans les grands festivals et sera invité pour la 3ème fois à participer à un spectacle exceptionnel au Stade de France le 2 octobre prochain : Aïda de Verdi.

Le Chœur Nicolas de Grigny, ambassadeur artistique régional, a su, au cours des 20 dernières années, susciter l'intérêt et la confiance de divers partenaires. :



www.choeurnicolasdegrigny.com et 06 20 23 44 36

Contact Direction artistique :
Jean-Marie Puissant: 06 81 49 59 23
jmariepuissant@aol.com

Contact Communication :
Lauriane Payer : 06 20 23 44 36
contact@choeurnicolasdegrigny.com

Prochain Concert :
REQUIEM de Mozart
Vendredi 29 janvier 2010
Eglise St-Germain-des-Prés à Paris
Orchestre Léon Barzin
Jean-Jacques Werner, direction
Location: www.fnac.com

Le
Chœur Nicolas de Grigny
recrute
de nouveaux choristes
(Ténors en particulier)
RV / Tel : 06 81 49 59 23